

# ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass das unten beschriebene Produkt der Firma  
*This certifies that the product mentioned below from company*

**ABB Electrification Sweden AB**  
**Motorgränd 20**  
**721 61 Västerås**  
**Sweden**

die Anforderungen der folgenden Prüfunterlage(n) erfüllt.  
*fulfills the requirements of the following test regulations.*

Geprüft nach: **EN 61508:2010**  
*Tested in accordance with:* **EN 62061:2005+Cor.:2010+A1:2013+A2:2015**  
**EN ISO 13849-1:2015**  
**EN ISO 13850:2015**

Beschreibung des Produktes: **Not-Halt-Taster / Maschinen-Stopp-Taster**  
*(Details s. Anlage 1)* **Emergency stop button / safety stop button**  
*Description of product:*  
*(Details see Annex 1)*

Typenbezeichnung: **INCA 1 EC Tina, INCA 1 Tina v2, INCA 1S Tina v2**  
*Type designation:* **Smile 10 EA Tina, Smile 11 EA Tina, Smile 11 EAR Tina, Smile 11 SA Tina,**  
**Smile 11 EC Tina, Smile 12 EA Tina**

Bemerkungen: **Siehe Anlage 1**  
*Remarks:* **See Annex 1**

Dieses Zertifikat bescheinigt das Ergebnis der Prüfung an dem vorgestellten Prüfgegenstand. Eine allgemein gültige Aussage über die Qualität der Produkte aus der laufenden Fertigung kann hieraus nicht abgeleitet werden.  
*This certifies the result of the examination of the product sample submitted by the manufacturer. A general statement concerning the quality of the products from the series manufacture cannot be derived there from.*

Registrier-Nr. / Registered No. 44 799 13145203  
Prüfbericht Nr. / Test Report No. 3521 5768  
Aktenzeichen / File reference 8000480985

Gültigkeit / Validity  
von / from 2022-05-11  
bis / until 2027-05-10



Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-11

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 1 von 2  
Annex 1, page 1 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13145203

**Produktbeschreibung:** Not-Halt-Taster / Maschinen-Stopp-Taster  
*Product description:* Emergency stop button / safety stop button

**Typbezeichnung:** INCA 1 EC Tina, INCA 1 Tina v2, INCA 1S Tina v2  
*Type designation:* Smile 10 EA Tina, Smile 11 EA Tina, Smile 11 EAR Tina, Smile 11 SA Tina, Smile 11 EC Tina, Smile 12 EA Tina

**Technische Daten:** **Nennspannung:** 24 V DC + 15 %, - 25 %  
*Technical data:* *Nominal voltage:*

**Stromaufnahme:** max. 35 mA  
*Current consumption:*

**Umgebungstemperatur:** - 10 °C ... 55 °C  
*Ambient temperature:*

**Schutzart:** IP 65  
*Degree of Protection:*

**Max Sicherheitsniveau:** EN 61508:2010 up to SIL3  
*Max. Safety Level:* EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015 up to SILCL3  
EN ISO 13849-1:2015 up to Category 4, PL e

**Teilprüfungen:** EN 60204-1:2018 clause 9.2.2  
*Partial Tests:*

**Sicherheitskennwerte:**  
*Safety related data:*

EN 61508 / EN 62061	
SIL / SILCL	3
PFH	4,5 x 10 <sup>-9</sup> 1/h
EN ISO 13849-1	
Category	4
Performance Level	e

*Safety related data is calculated for a maximum number of 6050 operations.*



Zertifizierungsstelle für  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-11

# ANLAGE ANNEX

Anlage 1, Seite 2 von 2  
Annex 1, page 2 of 2

zum Zertifikat Registrier-Nr. / to Certificate Registration No. 44 799 13145203

Hinweise zur sicheren  
Verwendung:  
Notes for safe use:

- 1. Allen im Produktdatenblatt des Herstellers angegebenen Sicherheitshinweisen ist zum Erreichen des angegebenen Performance Levels Folge zu leisten.**  
*All safety advices given in manual must be followed to achieve the specified safety performance level.*
- 2. Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN ISO 13849-1 / EN 61508 / EN 62061 auf die vollständige Sicherheitsfunktion, in der der Not-Halt-Taster eingesetzt wird, angewendet werden.**  
*For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN ISO 13849-1 / EN 61508 / EN 62061 have to be applied to the complete safety function in which the emergency stop button is used.*
- 3. Die Sicherheitsparameter sind nur zusammen mit den Sicherheitssteuerungen VITAL, URAX oder PLUTO gültig.**  
*The safety parameters are only valid together with the VITAL, URAX or PLUTO safety devices.*
- 4. Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im Bericht Nr. 3521 5768 spezifizierte Version gegeben.**  
*The validity of the assessment is only given for the version as specified in technical report no. 3521 5768.*



Zertifizierungsstelle der  
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-05-11